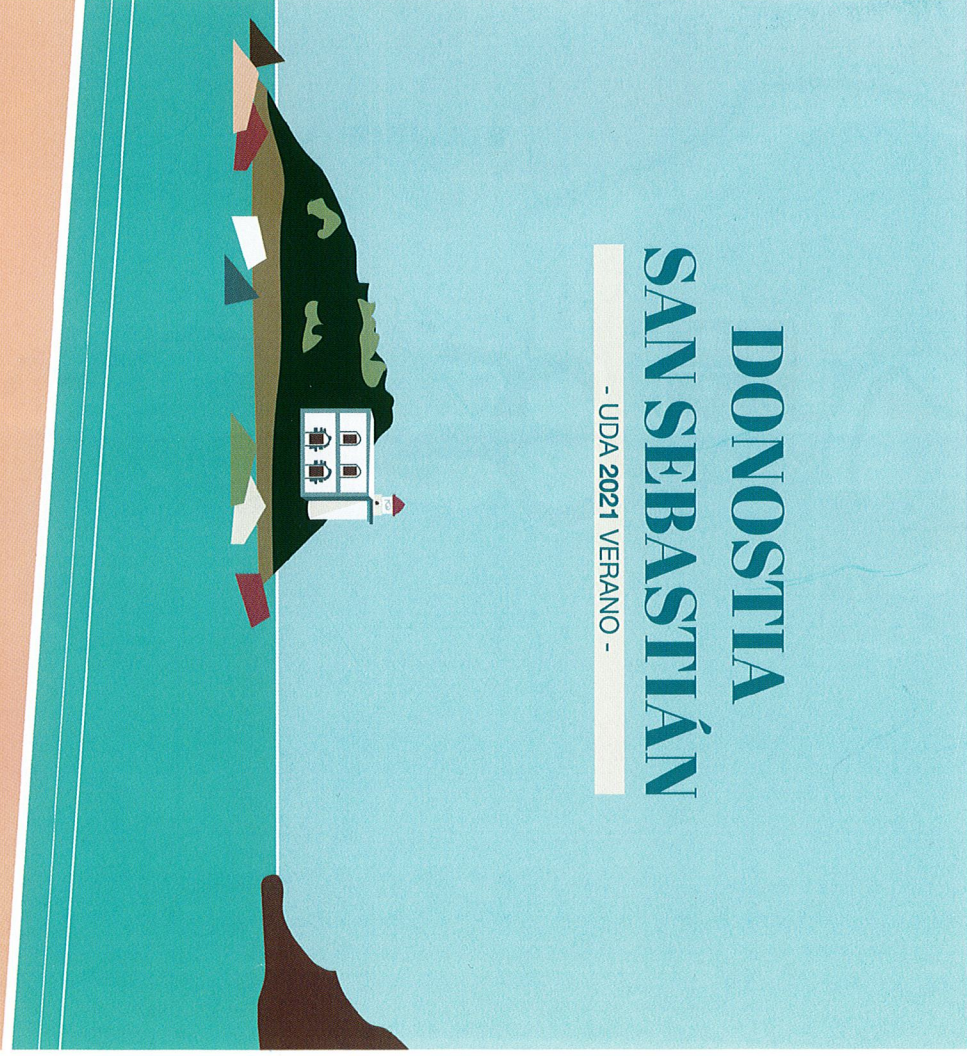


ARTE GARRAIKIDEA ARTE CONTEMPORÁNEO



DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

- UDA 2021 VERANO -

1

SAN TELMO MUSEOA

Zuloaga plaza 1 | 943 48 15 80

santelmomuseoa.eus

HONDALEA *Cristina Iglesias*

Artista donostiarrenaren eskultura publiko berriaren harira, erakusketak lanaren ideia nagusietako batzuk eta bere sortze-prozesuak jasotzen ditu.

La exposición introduce algunas de las ideas centrales y el proceso creativo de la nueva escultura pública de la artista donostiarra.

MUSEO BIKOITZA: MAGIA, MATERIA ETA BEHARRA /

MAGIA, MATERIA Y NECESIDAD *Jose Mari Zabala*

Bildumaren funtsetan oinarrituta, bideo honek Gipuzkoako produkzio materialaren munduari begirada bat ematen dio, lurraldearen ekimen ekintzailean bereziki azpimarra eginez.

Trabajo videográfico basado en los fondos de la colección. Una mirada al mundo de la producción material en Gipuzkoa, con un énfasis particular en la iniciativa emprendedora del territorio.

EUSKAL ARTEAREN 100 URTE / 100 AÑOS DE ARTE VASCO

Museoaren erakusketa iraunkorreko Euskal Artearen atalean ere egile garaikideen lanak ikus daitezke.

En la sección sobre Arte Vasco de la exposición, permanentemente también se muestran obras de artistas contemporáneos/as.

2

TABAKALERA

Andre zigarrögileak plaza 1 | 943 11 88 55

tabakalera.eus

KOMUNIKAZIO-INKOMUNIKAZIO

Mikel Laboa euskal kantautorearen *Lekeñito* obra esperimentalak oinarritat hartuta, hainbat dikotomiatan murgiltzen da erakusketa, hala nola komunikazioa eta inkomunikazioa, edo tradizioa eta abangoardia.

La exposición parte de los *Lekeñitos*, obras experimentales del cantautor vasco Mikel Laboa, y a través de dicotomías como comunicación e incomunicación o tradición y vanguardia.

KUBOA *Julio Le Parc*

Artista argentinarraren instalazioa Tabakalerako plazako kupulatik zintzilik dago eta haren argi-mugimenduek erabat eraldatzen dute lekua bera.

La instalación del artista argentino cueiga de la cúpula de la plaza de Tabakalera y transforma el espacio creando juegos de luz y movimiento.

LA PENA Y EL ALVIO *Niño de Elche*

Soinuzko musika-tresna gisa aurkezten da soinu-pieza hau. 8 bozgorailuk osatzen duten sistema bertikal honetarako egin den lehen soinu konposizioa da.

Esta pieza sonora se presenta como un instrumento sonoro-musical. La primera composición diseñada para este sistema vertical de 8 altavoces.

3

KUTXA KULTUR ARTEGUNEA

Tabakalera. Andre zigarrögileak plaza 1 | 943 25 19 37

kutxakulturartegunea.eus

IRUDI SEKUENTZIATUAK *Argentina emakume argazkilariak /*

IMÁGENES SECUENCIADAS *Fotógrafas argentinas 1930-1990*

Erakusketa Argentinako bi belaunalditako emakume argazkilarien erakusketa, Tamara Garciaren eta Maria Laura Rosaren komisariotzapean.

Exposición de dos generaciones de fotógrafas argentinas, comisariada por Tamara García y María Laura Rosa.

4

KUBO KUTXA

Kursaal. Zurríola hiribidea 1 | 943 25 19 39

sala-kubo-aretoa.eus

IRUDIAK ASTINTZEA / AGITAR LAS IMÁGENES *J.R. Amondarain*

José Ramón Amondarain artistaren atzera begirako erakusketa, Francisco Javier San Martinek komisariotzapean.

Exposición retrospectiva del artista José Ramón Amondarain, comisariada por Francisco Javier San Martín.

5

KUR

Zurríola hiribidea 6 | 943 28 07 62

kurgallery.com

2 BEGIRADA / 2 MIRADAS *Aitor Sarasketa, Aitor Exeberria*

Bi artista, bi lagun, bi begirada Debabarrenetik. Sarasketaren pinturak gure lurreko paisaia grisera garamatza. Exeberriak, aldiz, bere eskulturak hondakin-gaiez egiten ditu.

Dos artistas, dos amigos, dos miradas desde Debabarrena. La pintura de Sarasketa nos traslada al paisaje gris de nuestra tierra. Exeberria da forma a sus esculturas a partir de material de desecho.

6

ARTEZTU

Resurrección María de Azkue 121 943 114 136 - 688 657 187

arteztu.com

LO COMÚN Y LO MUTANTE -

SUPERPOSICIONES DEL PRESENTE *Gorka Larrañaga*

2021/08/31

Azken bi hamarkadetako inudi-bitegiko zenbait pieza hautatu eta haien berezko narraitibetatik hustu ditu artistak emozio berr baten bila.

El artista ha seleccionado varias piezas del almacén de imágenes de las dos últimas décadas y las ha vaciado de sus narrativas originales en busca de una renovada emoción.

1

HONDALEA

Santa Klara uhartea

Cristina Iglesias

hondalea.eus

Iglesiasen lana hustutako itzassargiaren etxean barruan induskatu egin da, eta nabarmen bitzen ditu euskal kostaldeko geologia eta ekologia bereziak zein uhartea inguratzen duten ozeanoko uren suhartasuna.

Excavada en el interior de la casa del faro vaciada, la obra incorpora la peculiar geología y ecología de la costa vasca y la bravura de las aguas del océano que rodean la isla.

2

HAIZEAREN ORRAZIA / PEINE DEL VIENTO

Eduardo Chillida-Luis Peña Ganchequi

Eduardo Chillida pasealekua

Lan honetako hiru piezek multzo bat osatzen dute, pieza bakoitza harkaitz batetik ateratzen da. Aurreko espazio arkitektonikoari esker, obra eta paisaia hainbat mailatan ikusten dira.

Obra compuesta por tres piezas que forman un conjunto escultórico, cada una de ellas emerge de una roca. El espacio arquitectónico previo permite la contemplación de la obra y el paisaje desde diferentes niveles.

3

FIVE PLATES COUNTER CLOCKWISE

Richard Serra

Mirakontxa pasealekua 48

Miramar lauregia / Palacio de Miramar

Altzairuzko bost xaflek, pikka bat okertuta daudenek, mugimendu-sentsazioa eman eta pentagono-formako espazio irristezina osatzen dute erdian.

Las cinco planchas de acero, ligeramente inclinadas, sugieren una sensación de movimiento y forman en el centro un espacio inaccesible en forma de pentágono.

4

CONSTRUCCIÓN VACÍA / ERAIKUNTZA HUTSA

Jorge Oteiza

Pasealeku berria

Elkarran artean egituratuta espazio bat osatzen duten plano bertikal eta horizontalez osatutako obra. Obra formada por planos verticales y horizontales que se articulan entre sí formando un espacio.

5

BAKEAREN USOA / PALOMA DE LA PAZ

Nestor Basterretxea

Luis Pedro Peña Santiago pasealekua

Figura honek uso bat aurretik ikusita irudikatzen du, hegatalak zabalik dituela. Figura frontal de una paloma con las alas abiertas.

*

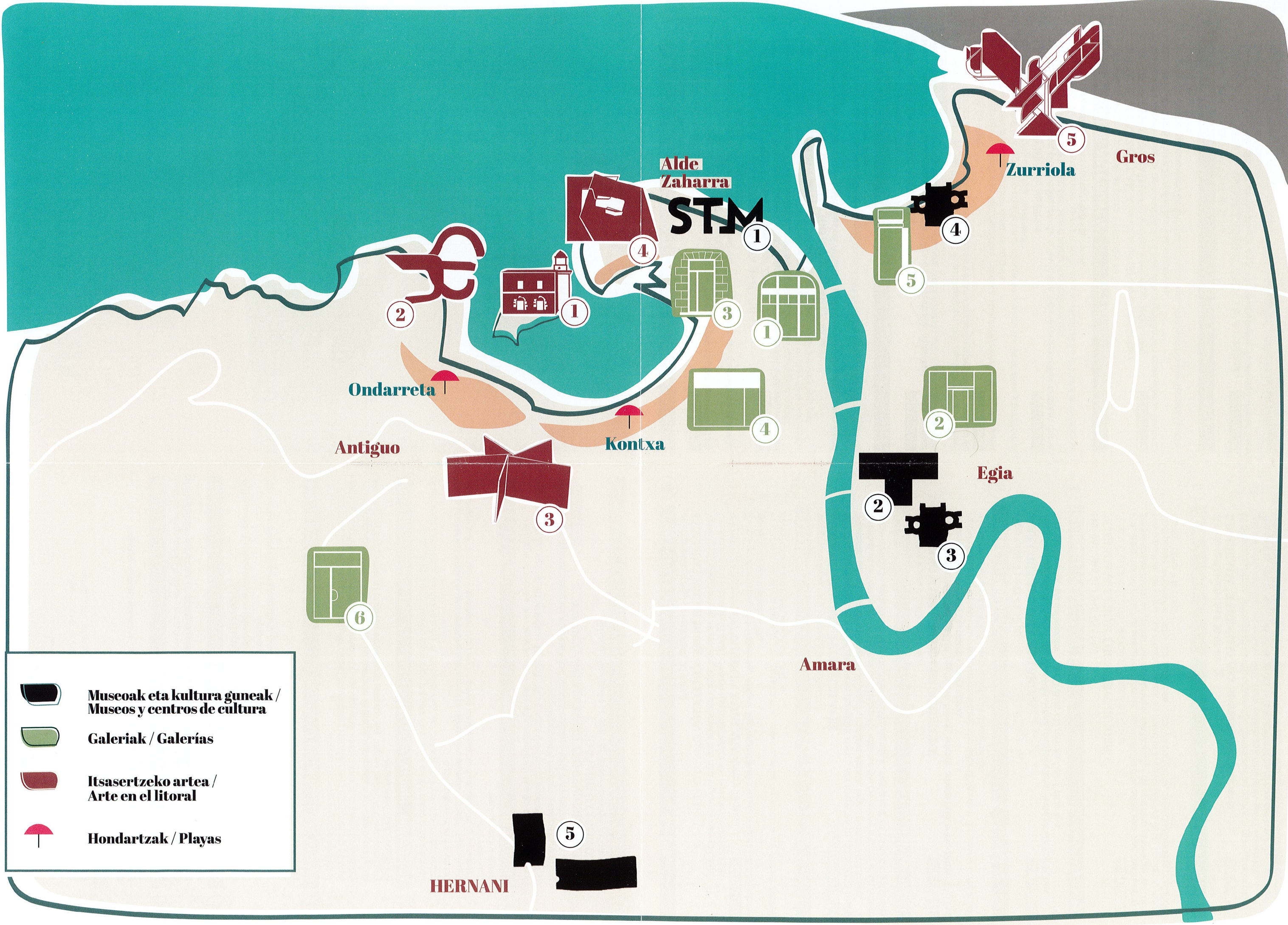
santelmomuseoa.eus/atlas

Donostia osoan 100 eskultura baino gehiago daude ikusgai, aurki tzazu. La ciudad de San Sebastián alberga más de 100 esculturas, descúbrelas.



donostia
kultura





-  Museoak eta kultura guneak /
Museos y centros de cultura
-  Galeriak / Galerías
-  Itsasertzeko artea /
Arte en el litoral
-  Hondartzak / Playas

Alde Zaharra

STM

Gros

Zurriola

Ondarreta

Antiguu

Kontxa

Egia

Amara

HERNANI

2

1

4

1

3

1

5

4

5

3

6

4

2

2

3

5